

Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

ओ

ओग, ओबद्याह, ओम्री, ओलों, ओसाई

ओग

तथ्य:

ओग एक ऐसे व्यक्ति का नाम है जो एमोरी राजा था और जिसने बाशान देश पर शासन किया था।

- इस्राएलियों ने ओग और उसके लोगों और भूमि पर विजय प्राप्त की।

(अनुवाद सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: एमोरियों, बाशान)

बाइबल संदर्भ:

शब्द विवरण:

- स्ट्रॉन्ग :

ओबद्याह

तथ्य:

ओबद्याह पुराने नियम का एक भविष्यद्वक्ता था जिसने एदोमियों (एसाव वंशियों) के विरुद्ध भविष्यद्वक्ता की थी। पुराने नियम में ओबद्याह नामक अनेक अन्य पुरुष हुए हैं।

- ओबद्याह की पुस्तक पुराने नियम की सबसे छोटी पुस्तक है जिसमें ओबद्याह की भविष्यद्वक्ता है जो उसने परमेश्वर प्रदत्त दर्शन में पाई थी।
- ओबद्याह के जीवन काल और भविष्यद्वक्ता की सेवा का समय ज्ञात नहीं है। संभव है कि वह समय यहूदा के राजाओं यहोराम, अहजय्याह, योआश और रानी अतल्याह के राज्यकाल का है। दानियेल, यहजकेल और यिर्मयाह भी इसी युग में कभी भविष्यद्वक्ता कर रहे होंगे।
- संभव है कि ओबद्याह उत्तरकालीन समय का था, सिदकिय्याह के राज्यकाल या बेबीलोन की बन्धुवाई के समय का।
- ओबद्याह नाम के अन्य पुरुषों में थे, शाऊल का वंशज, एक गादवासी जो दाऊद का सेवक हो गया था, राजा आहाब के महल का भण्डारी, राजा यहोशापात का एक अधिकारी, राजा योशियाह के समय मन्दिर के सुधार कार्य में सहायक एक पुरुष और नहेम्याह के समय में एक लेवी पुरुष जो द्वारपाल था।
- संभव है कि ओबद्याह की पुस्तक का लेखक इन पुरुषों में से एक हो।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: अहाब, बाबेल, दाऊद, एदोम, एसाव, यहजकेल, दानियेल, गाद, यहोशापात, योशियाह, लेवी, शाऊल (पुराना नियम), सिदकिय्याह)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 इतिहास 3:21](#)
- [1 इतिहास 8:38-40](#)
- [एज्जा 8:8-11](#)
- [ओबद्याह 1:2](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H5662

ओम्री

तथ्य:

ओम्री एक सेना प्रधान था जो इस्राएल का छठवां राजा हुआ था।

- राजा ओम्री ने तिस्रा नगर में 12 वर्ष राज किया था।
- इस्राएल के सब राजाओं के सदृश्य ओम्री भी एक दुष्ट राजा था, उसने इस्राएल की प्रजा को और भी अधिक मूर्तिपूजा में गिराया था।
- ओम्री राजा आहाब का पिता था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: अहाब, इस्राएल, यारोबाम, तिस्रा)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 इतिहास 22:1-3](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H6018

ओलों

तथ्य:

ओले आकाश से बरसने वाले बर्फ के टुकड़ों को कहते हैं। “हेल” शब्द अंग्रेजी भाषा में अभिवादन का शब्द है जिसका अर्थ “हेलो” या “तुम्हें शुभकामनाएं” है।

- ओले बरसना अर्थात् आकाश से बर्फ के टुकड़े बरसना जिसे “ओला-वृष्टि” कहते हैं।
- ओले सामान्यतः छोटे-छोटे बर्फ के टुकड़े होते हैं (कुछ ही सें.मी. के) परन्तु कभी-कभी वे 20 सेंटीमीटर चौड़ा और एक किलोग्राम तक के होते हैं।
- नये नियम में प्रकाशितवाक्य की पुस्तक में 50 किलोग्राम तक के ओले बरसने की चर्चा की गई है जब परमेश्वर अन्त समय में मनुष्यों को उनके पाप का दण्ड देगा।
- पुरानी अंग्रेजी भाषा में “हेल” शब्द का अर्थ है “आनन्द मनाना” जिसका अनुवाद “अभिवादन” हो सकता है।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद)

बाइबल सन्दर्भ:

- [मत्ती 27:27-29](#)
- [मत्ती 28:8-10](#)
- भजन संहिता 078:47-49
- भजन संहिता 148:7-8
- [प्रकाशितवाक्य 08:6-7](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H68, H417, H1258, H1259, G5463, G5464

ओसाई

परिभाषा:

“ओसाई” और “फटकना” का अर्थ है, गेहूं के दाने को निकम्मे पदार्थों से अलग करना। बाइबल में इन दोनों शब्दों का उपयोग प्रतीकात्मक रूप में भी किया जाता है, मनुष्यों को पृथक करने या उनका विभाजन करने में।

- “ओसाई” भी अनावश्यक भूसी को अन्न से अलग करना है अन्न मिश्रित भूसी को हवा में उड़ाया जाता था कि हवा भूसी को उड़ाकर अन्न से अलग कर दे।
- “फटकना” गेहूँ को जो हवा में उड़ाकर भूसी से अलग किया जाता है तदोपरांत एक छलनी में फटका जाता था कि उसमें से मिट्टी और कंकड़ जैसे अनावश्यक पदार्थ अलग हो जाएं।
- पुराने नियम में फटकना और ओसाई शब्दों का प्रतीकात्मक उपयोग भी किया गया है जिसका संदर्भ कठिनाइयों से है जो धर्मियों को अधर्मियों से अलग करती हैं।
- एक बार यीशु ने भी “फटकना” शब्द का प्रतीकात्मक उपयोग किया है जब वह शमोन पतरस से कह रहा था कि वह और अन्य शिष्य अपने विश्वास में कैसे परखे जायेंगे।
- इन शब्दों का अनुवाद करने के लिए, लक्षित भाषा में उन शब्दों या वाक्यांशों का उपयोग करें जो इन गतिविधियों के संदर्भ में काम आते हैं। इसके संभावित अनुवाद हो सकते हैं, “हिलाना” या “हवा करना।” यदि लक्षित भाषा में ओसाई या फटकना समझ से परे हो तो इनका अनुवाद उन शब्दों के द्वारा किया जा सकता है जो गेहूँ को भूसी या अनावश्यक पदार्थों से पृथक करने के लिए काम में लिए जाते हैं या इस प्रक्रिया का वर्णन किया जा सकता है।
-

(यह भी देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: भूसी, अन्न)

बाइबल संदर्भ:

- [यशायाह 21:10](#)
- [लूका 22:31](#)
- [मत्ती 3:12](#)
- [नीतिवचन 20:8](#)
- [रूत 3:2](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H2219, H5128, H5130, G44250, G46170